

## Installation Guide

## Danfoss Icon2™ / 24V RT

## Room Thermostat

AN28944876684203-010302 | VIMCA20F | 088N3687

www.icon.danfoss.com

## EN

## Installation

Follow the the illustrations fig. 1 to 6 (dismantling, see fig. 7).  
**Note, fig. 3:** Thermostats can be wired in either BUS or Star configuration, see Master Controller Installation Guide for more information.

**Note, fig. 8:** Optional floor sensor requires use of electrical conduit!

## Installer Menu

Touch and hold to access the Settings Menu. In Settings Menu, touch and hold to access the Installer Menu.

## Menus

ME. 1: Range limitation of setpoint for room temperature.

ME. 2: Info / version number, can be used to identify product.

ME. 3: Perform Link Test of connection with Master Controller. Returns result as 0-100% (80% or higher is a very strong connection).

ME. 4: Floor sensor mode:

= Comfort mode. Both air- and floor sensor is used.

= Floor sensor mode. The end user sets desired floor temperature.

= Dual mode. The thermostat controls a radiator and floor heating circuit(s). Floor heating circuits assures min. floor temperature and the radiator is used for peak load.

ME. 5: Min. and max. temperature for floor, used in and mode.

ME. 6: Reference Room. Set to ON, if you want this thermostat to be the reference thermostat for switching between cooling and heating.

ME. 7: Cooling ON/OFF. Use to turn off ability to cool, in e.g. bath rooms.

## DE

## Installation

Folgen Sie den Abbildungen Abb. 1 bis 6 (Demontage siehe Abb. 7).  
**Hinweis, Abb. 3:** Thermostate können entweder in einer BUS- oder Sternkonfiguration verdrahtet werden. Weitere Informationen sind in der Installationsanleitung des Hauptreglers zu finden.

**Hinweis, Abb. 8:** Der optionale Bodenfühler erfordert die Verwendung eines Kabelkanals!

## Installateursmenü

Halten Sie gedrückt, um in das Einstellungsmenü zu gelangen.

Berühren Sie im Einstellungsmenü nochmals , um in das

Installationsmenü zu gelangen.

## Menüs

ME. 1: Bereichsbegrenzung des Sollwerts für die Raumtemperatur.

ME. 2: Info/Versionsnummer, kann für die Identifikation des Produkts verwendet werden.

ME. 3: Durchführung einer Verbindungsprüfung der Verbindung zum Hauptregler. Gibt das Ergebnis als Prozentsatz von 0-100 % an (80 % oder höher bezeichnet eine sehr starke Verbindung).

ME. 4: Bodenfühlermodus:

= Komfortmodus. Sowohl Luft- als auch Bodenfühler werden verwendet.

= Bodenfühlermodus. Der Endnutzer stellt die gewünschte Fußbodentemperatur ein.

= Dualer Modus. Der Thermostat regelt Heizkörper- und Fußboden Heizkreis(e). Die Regelung der Fußbodenheizkreise stellt die minimale Bodentemperatur sicher, und der Heizkörper wird für Spitzenlasten eingesetzt.

ME. 5: Min. und max. Bodentemperatur, verwendet in den Modi und .

ME. 6: Referenzraum. Auf ON stellen, wenn dieser Thermostat der Referenzthermostat für die Umschaltung zwischen Kühlung und Heizung sein soll.

ME. 7: Kühlung ON/OFF. Zum Abschalten der Kühlfunktion, beispielsweise in Badezimmern.

## FR

## Installation

Suivez les illustrations des fig. 1 à 6 (démontage, voir fig. 7).  
**Remarque, fig. 3:** les thermostats peuvent être câblés dans la configuration BUS ou étoile. Consultez le Guide d'installation du contrôleur central pour plus d'informations.  
**Remarque, fig. 8:** la sonde de dalle en option requiert l'utilisation d'une gaine électrique!

## Menu d'installation

Maintenir la touche enfoncee pour accéder au menu de configuration. Dans le menu de configuration, presser à nouveau la touche pour accéder au menu d'installation.

## Menus

ME. 1: Limite de plage de point de réglage pour la température ambiante.

ME. 2: Info/numéro de version, peut être utilisé pour identifier le produit.

ME. 3: Effectuez un test de liaison avec le contrôleur central. Renvoie le résultat sous la forme 0-100 % (80 % ou plus correspond à une très bonne connexion).

ME. 4: Mode sonde de dalle :

= mode confort. La sonde de dalle et la sonde d'air sont toutes les deux utilisées.

= mode sonde de dalle. L'utilisateur final définit la température du plancher désirée.

= mode mixte. Le thermostat contrôle un radiateur et le(s) circuit(s) du plancher chauffant. Les circuits du plancher chauffant garantissent une température du plancher minimale et le radiateur est utilisé pour les charges de pointe.

ME. 5: Température min. et max. pour le plancher, utilisée en mode et .

ME. 6: Pièce de référence. Réglez sur ON si vous voulez que ce thermostat soit le thermostat de référence pour passer du chauffage au refroidissement et inversement.

ME. 7: Refroidissement ON/OFF. Utilisez pour désactiver le refroidissement, par exemple dans des salles de bain.

## SE

## Installation

Följ anvisningarna i bild 1 till 6 (för demontering, se bild 7).

**Anmärkning för bild 3:** termostaterna kan anslutas antingen i BUS-konfiguration eller stjärnkonfiguration, se huvudstyrenhetens installationshandbok för mer information.

**Anmärkning för bild 8:** Om golvgivare används som tillval krävs elinstallationsrör!

## Installatörsmeny

Håll in för att öppna inställningsmenyn. Tryck en gång till på i inställningsmenyn för att öppna installationsmenyn.

## Menyer

ME. 1: Begränsning av börvärdesområde för rumstemperatur.

ME. 2: Info-/versionsnummer kan användas för att identifiera produkten.

ME. 3: Utför länktest för anslutningen till huvudstyrenheten. Resultatet visas i procent, 0-100 (80 % eller högre betyder att anslutningen är mycket god).

ME. 4: Golvgivarläge:

= Komfortläge. Både luft- och golvgivare används.

= Golvgivarläge. Slutanvändaren ställer in önskad golvtemperatur.

= Dubbelt läge. Termostaten styrs en radiator och en eller flera golvvärmelektriska. Golvvärmelektronerna säkrar att golvet håller längsta inställda golvtemperatur och radiatorn används för topplast.

ME. 5: Min.- och maxtemperatur för golv, används i läget och .

ME. 6: Referensrum. Sätt till ON (PÅ) om du vill att den här termostaten ska användas som referens för växling mellan värme och kyla.

ME. 7: Kylnings ON/OFF (AV/PÅ). Används för att inaktivera kylnings, till exempel i badrum.

## IT

## Installazione

Seguire le illustrazioni dalla fig. 1 alla fig. 6 (smantellamento, vedere fig. 7).  
**Nota, fig. 3:** i termostati possono essere cablati sia in configurazione BUS che a stella, consultare la Guida all'installazione del Regolatore principale per maggiori informazioni.

**Nota, fig. 8:** il sensore del pavimento (opzionale) richiede l'uso di un tubo per cavi elettrici!

## Menu di installazione

Tenere premuto per accedere al menu Impostazioni. Nel menu Impostazioni, premere di nuovo per accedere al Menu di installazione.

## Menù

ME. 1: Limitazione dell'intervallo di setpoint per temperatura ambiente.

ME. 2: Informazioni / numero versione, possono essere utilizzati per identificare il prodotto.

ME. 3: Eseguire un test dei collegamenti al Regolatore principale. Fornisce risultati da 0 a 100% (80% o superiore = connessione forte).

ME. 4: Modalità sensore di superficie:

= Modalità comfort. Uso di sensore sia di superficie che atmosferico.

= Modalità sensore di superficie. L'utente finale imposta la temperatura del pavimento desiderata.

= Modalità doppia. Il termostato controlla un radiatore e uno o più circuiti di riscaldamento a pavimento. I circuiti di riscaldamento a pavimento garantiscono una temperatura del pavimento minima e il radiatore è usato per il carico di picco.

ME. 5: Temperatura massima e minima del pavimento, usata in modalità e .

ME. 6: Ambiente di riferimento. Impostato su ON, se si desidera che il termostato sia il termostato di riferimento per passare dalla modalità di raffrescamento a quella di riscaldamento.

ME. 7: Raffrescamento ON/OFF. Utilizzato per disabilitare la capacità di raffrescamento, per es. nei bagni.

## NO

## Installasjon

Følg illustrasjonene i fig. 1 to 6 (demontering, se fig. 7).

**Merknad, fig. 3:** Termostatene kan kobles i enten BUS- eller stjernekonfigurasjon, se installasjonsveiledningen for hovedstyreenheten for mer informasjon.

**Merknad, fig. 8:** Valgfri gulvføler krever bruk av el-rør!

## Montørmeny

Ber og hold på for å åpne Innstillingsermenyen. I Innstillingsermenyen berører du igjen for å åpne Installasjonsmenyen.

## Menyer

ME. 1: Områdebegrensning av settpunkt for romtemperatur.

ME. 2: Info/versjonsnummer, kan brukes til å identifisere produktet.

ME. 3: Foreta link-test av forbindelsen til hovedstyreenheten. Gir resultat fra 0-100 % (80 % eller høyere er en svært sterk forbindelse).

ME. 4: Gulvfølermodus:

= Komfortmodus. Både luft- og gulvføler brukes.

= Gulvfølermodus. Slutbrukeren stiller inn ønsket golvtemperatur.

= Dual-modus. Termostaten styrer en eller flere radiator og gulvvarme-kretser. Gulvvarmekretsen sikrer min. golvtemperatur, og radiatoren brukes ved behov for mer varme.

ME. 5: Min.- og maks.-temperatur for golv, brukes i og -modus.

ME. 6: Referanserom. Sett til PÅ hvis du ønsker at denne termostaten skal være referansetermostat for overgang mellom kjøling og varme.

ME. 7: Kjøling PÅ/AV. Brukes til å slå av kjølemulighet, f.eks. i baderom.

## DK

## Installation

Følg illustrationerne, fig. 1 til 6. (afmontering, se fig. 7).

**Bemerk, afb. 3:** Termostater kan ledningsføres i enten BUS- eller stjerneteknologien. Se Masterregulator installationsveileder for yderligere oplysninger.

**Bemerk, afb. 8:** Valgfri gulvføler krever, at der benyttes kabelrør!

## Installatørmenu

Tryk og hold inde for at få adgang til menuen Indstillinger. Tryk på igen i menuen Indstillinger for at få adgang til Installatørmenyen.

## Menuer

ME. 1: Områdebegrensning af rumtemperatursætpunktet.

ME. 2: Produkt ID kan bruges til at identificere produktet.

ME. 3: Udfør en Link Test af forbindelsen med Masterregulator. Analyserer forbundelsen 0-100 % (80 % eller højere angiver en meget stærk forbundelse).

ME. 4: Gulvfølertilstand:

= Komforttilstand. Både rum- og gulvføler benyttes.

= Gulvfølertilstand. Slutbrugeren indstiller den ønskede golvtemperatur.

= Dobbelttilstand. Termostaten styrer en radiator og gulvvarmekredse. Gulvvarmekredse sikrer en min. golvtemperatur, og radiatoren bruges til spidsbelastninger.

ME. 5: Minimum- og maksimumstemperatur til gulv, bruges i tilstandene og .

ME. 6: Referencerum. Indstilles til ON (TÆNDT), hvis du ønsker denne termostat som referencetermostat, når der skiftes mellem køeling og opvarming.

ME. 7: Køling ON/OFF (TÆNDT/SLUKKET). Bruges til at slukke for køling, for eksempel i badeværelser.

## NL

## Installatie&lt;/

**Uppsetning**

Fara skal eftir skýringarmyndunum frá 1 til 6 (niðurrif, sjá mynd 7).

**Aths. mynd 3:** Hægt er að tengja hitastilla annaðhvort með BUS- eða stjórnunutingu, sjá nánar uppsetningarleiðbeiningar fyrir móðurstöð.

**Aths. mynd 8:** Nota þarf rafmagnsrör með aukagólfhitaskynjara!

**Uppsetningarvalmynd**

Snertið og haldið til að fá aðgang að uppsetningarvalmynd. Í uppsetningarvalmyndinni skal snerta aftur til að fá aðgang að valmynd uppsetningsarforritsins.

**Valmyndir**

**ME. 1:** Takmörkun á stillisviði fyrir herbergishitastig.

**ME. 2:** Upplýs.- / útgáfunúmer má nota til að auðkenna vörum.

**ME. 3:** Framkvæmdu tengiprófun með móðurstöð. Skilar niðurstöðu á bilinu 0-100% (80% eða meira er sterktenging).

**ME. 4:** Gólfhitaskynjarstilling:

CO = Þægindastilling. Bæði loft- og gólfhitaskynari notaðir.

FL = Gólfhitaskynjarstilling. Endanotandi stillir aeskilegt gólfhitastig.

dU = Tívbætt stilling. Hitastillirinn stýrir ofna- og gólfhitunar rás(um).

Gólfhitunarrásir tryggja lágm. gólfhitastig en ofnar eru notaðir fyrir toppalag.

**ME. 5:** Lágm.- og hám.hitastig fyrir gólf, notað í CO og dU stillingu.

**ME. 6:** Viðmiðunarherbergi. Stilltu á KVEIKT, ef þú vilst að þessi hitastillir sé viðmiðunarhitastillir til að skipta á milli kælingar og hitunar.

**ME. 7:** Kæling KVEIKT/SLÖKKT. Nota til að slökva á getu til að kæla í t.d. baðherbergjum.

**FI****Asennus**

Noudata kuvien 1–6 ohjeita (purkaminen, katso kuva 7).

**Huoma, kuva 3:** Termostaattit voidaan johdattaa joko BUS- tai Star-määrityskäillä.

Katso lisätietoja pääsäätiimen asennusohjeesta.

**Huoma, kuva 8:** Valinnainen lattia-anturi vaatii sähköputken käyttöä!

**Asennusvalikko**

Paina ja pidä näppäintä alhaalla päästäksesi asetusvalikkoon. Paina asetusvalikkossa näppäintä uudelleen päästäksesi asennusvalikkoon.

**Valikot**

**ME. 1:** Huonelämpötilan asetuspisteiden alueen rajoitus.

**ME. 2:** Tuotteen tunnistamisessa voidaan käyttää tietopaneelia/versionumeroa.

**ME. 3:** Tee yhteyden testaus pääsäätiimen yhteydestä. Palauttaa tuloksen 0–100 % (80 % tai korkeampi on hyvin voimakas yhteys).

**ME. 4:** Lattia-anturitila:

CO = Mukavuuslämmitys. Sekä huoneanturi että lattia-anturi on käytössä.

FL = Lattia-anturitila. Loppukäytäjä asettaa halutun lattian lämpötilan. dU = Kaksoistila. Termostaatti ohjaa lämpöpatteria ja lattialämmityspiirejä. Lattialämmityspiiri varmistavat lattian vähimmäislämpötilan ja lämpöpatteria käytetään huippukuormituksessa.

**ME. 5:** Lattian vähimmäis- ja enimmäislämpötilat, käytetään CO ja dU-tilassa.

**ME. 6:** Vertailuhuone. Aseta ON (päälle), jos haluat tämän termostaatin olevan jäähydytyksen ja lämmityksen välillä vaihtamisen vertailutermostaatti.

**ME. 7:** Jäähydytys ON/OFF (päällä/pois). Käytetään jäähydytystoiminnon sammuttamiseen esim. kylpyhuoneissa.

**PL****Instalacja**

Patrz ilustracje, rys. od 1 do 6 (demontaż, rys. 7).

**Uwaga, rys. 3:** Termostaty można łączyć zarówno szeregowo jak i równolegle.

Aby uzyskać więcej informacji, patrz Instrukcja instalacji sterownika nadziedzkiego.

**Uwaga, rys. 8:** Opcjonalny czujnik podłogowy wymaga zastosowania ochronnej plastikowej rurki montażowej!

**Menu instalatora**

Naciśnij i przytrzymaj, aby wejść do menu ustawień. W menu ustawień, naciśnij ponownie, aby wejść do menu instalatora.

**Menu**

**ME. 1:** Ograniczenie zakresu dla nastawy temperatury pomieszczenia.

**ME. 2:** Info/numer wersji można wykorzystać do identyfikowania produktu.

**ME. 3:** Wykonanie testu łączności ze sterownikiem nadziedzonym. Wartość wyniku zwarczonego wynosi 0-100% (wartość 80% lub wyższa oznacza bardzo dobrą jakość połączenia).

**ME. 4:** Tryb czujnika podłogowego:

CO = tryb komfortowy. Wykorzystywany jest zarówno czujnik powietrza, jak i podłogowy.

FL = tryb czujnika podłogowego. Temperaturę podłogi ustawia użytkownik. dU = tryb podwójny. Termostat steruje pracą układów grzejników oraz ogrzewania podłogowego. Systemy ogrzewania podłogowego gwarantują minimalną temperaturę podłogi, natomiast grzejnik wykorzystywany jest do ogrzewania pomieszczenia.

**ME. 5:** Temperatura min. i maks. podłogi, wykorzystywana w trybie CO i dU.

**ME. 6:** Pomieszczenie referencyjne (odniesienia temperatury). Ustawić na wartość ON (WŁ.), jeśli termostat w tym pomieszczeniu ma być urządzeniem wykorzystywanym do przełączania pomiędzy trybem chłodzenia, a trybem ogrzewania.

**ME. 7:** Chłodzenie WŁ./WYŁ. Wykorzystywane przy wyłączaniu chłodzenia, na przykład w takich pomieszczeniach, jak łazienki.

**CN****安装**

请按照以下图 1 至图 6 说明完成安装 (拆装请参见图 7)。

注意, 图 3: 温控器可以总线或星形配置进行接线, 参见主控制器安装指南了解详情。

注意, 图 8: 地面传感器选件需要电气导管。

**安装人员菜单**

长按 ↪ 访问设定菜单。在设定菜单中, 再次按下 ↪ 访问安装人员菜单。

**菜单**

**ME. 1:** 室内温度设置点的范围限制。

**ME. 2:** 信息/版本号, 可用于标识产品。

**ME. 3:** 执行与主控制器之间连接的连线测试。返回结果为 0-100% (80% 以上表示连接性能较好)。

**ME. 4:** 地面传感器模式:

CO = 舒适模式, 空气和地面传感器均使用。

FL = 地面传感器模式, 最终用户设置所需地面温度。

dU = 双模式, 温控器控制散热器和地面采暖回路。地面采暖回路确保最低地面温度, 散热器用于峰值负载。

**ME. 5:** 最低和最高地面温度, 在 CO 和 dU 模式下使用。

**ME. 6:** 参考房间。如果希望此温控器成为制冷和采暖切换的参考温控器, 则设置为 ON。

**ME. 7:** 制冷开关。用于关闭浴室等房间的制冷功能。

**UA****Монтаж**

Дотримуйтесь інструкцій, наведених на рис. 1–6. (демонтаж, див. рис. 7)

**Примітка до рис. 3:** Електричне підключення терморегуляторів можна виконати як послідовно, так і паралельно; докладніше читайте в інструкції з монтажу основного регулятора (**Danfoss Icon™ Master Controller 24 В**).

**Примітка до рис. 8:** Для додаткового датчика температури підлоги потрібно використовувати гофротрубку!

**Меню монтажника**

Торкніться і утримуйте символ ↪, щоб увійти до меню настройок. У меню настройок торкніться ↪ ще раз, щоб відкрити меню встановника.

**Меню**

**ME. 1:** Обмеження діапазону регулювання температури повітря в приміщенні.

**ME. 2:** Інформація / номер версії для ідентифікації продукту.

**ME. 3:** Виконайте перевірку наявності зв'язку між пристроями за допомогою основного регулятора (функція Link Test). Результати відображаються у відсotках від 0 до 100% (80% та вище значення свідчить про дуже хороше з'єднання).

**ME. 4:** Режим датчика температури підлоги:

CO = Комфортний режим. Використовуються датчики температури повітря та підлоги.

FL = Режим регулювання за температурою підлоги. Користувач встановлює потрібну температуру підлоги.

dU = подвійний режим. Терморегулятор контролює радіатор і контур підлогового опалення. Контури підлогового опалення забезпечують мінімальну температуру підлоги, а радіатор використовується при піковому навантаженні.

**ME. 5:** Мінімальні і максимальні температури підлоги використовуються в режимах CO та dU.

**ME. 6:** Контрольна кімната. Установіть значення "ON" (BBIMK), щоб вибрати цей терморегулятор у якості контрольного для переключення між режимами охолодження та опалення.

**ME. 7:** Cooling ON/OFF (BBIMK./ВИМК. охолодження). Дозволяє вимкнути охолодження, наприклад, у ванній кімнаті.

**LT****Montavimas**

Vadovaukités 1–6 pav. (išmontuodami žr. 7 pav.).

**Pastaba, 3 pav.** Termostatų jungimas galimas magistraliniu būdu arba žvaigžde; daugiau informacijos žr. pagrindinių valdiklių montavimo vadove.

**Pastaba, 8 pav.** Papildomam grindų jutikliui reikia naudoti lankstų jutiklio vamzdeli.

**Montavimo meniu**

Laikykite nuspaudę ↪, kad būtų atidarytas parametrų meniu. Dar kartą paspauskite ↪, kad būtų atidarytas diegimo programos meniu.

**Meniu**

**ME. 1:** Nustatomos kambario temperatūros ribojimas.

**ME. 2:** Informacija / versijos numeris, pagal kurį galima identifikuoti gamini.

**ME. 3:** Atlikite ryšio bandymą su pagrindiniu valdikliu. Gaunamas rezultatas 0–100 % (80 % arba didesnis rezultatas reiškia labai stipru ryšio signalą).

**ME. 4:** Grindų jutiklio režimas

CO – Komforto režimas. Naudojamas ir oro, ir grindų jutiklis.

FL – Grindų jutiklio režimas. Pageidaujamą grindų temperatūrą nustato vartotojas.

dU – Dvigubas režimas. Termostatas valdo radiatorių ir grindų šildymo kontūrus. Grindų šildymo kontūras užtikrina minimalią grindų temperatūrą, o radiatorius naudojamas, kai apkrova didžiausia.

**ME. 5:** Grindų minimali ir maksimali temperatūra, naudojama CO ir dU režimuose.

**ME. 6:** Kontrolinis kambaris. Junkite, jeigu norite, kad šis termostatas veiktu kaip kontrolinis termostatas perjungiant vésinimo ir šildymo režimus.

**ME. 7:** Vésinimas jungtas / išjungtas. Naudojamas vésinimo funkcijai išjungti, pavyzdžiu, vonios kambariuose.

**RU****Установка**

Следуйте указаниям на рис. 1–6 (демонтаж, см. рис. 7).

**Примечание, рис. 3:** Термостаты могут подключаться либо в шинной конфигурации, либо в конфигурации «звезда», подробнее см. Руководство по установке главного контроллера.

**Примечание, рис. 8:** Для установки дополнительного датчика температуры необходимо кабелепровод!

**Меню монтажника**

Нажмите и удерживайте ↪, чтобы открыть меню настройки. В меню настройки снова нажмите ↪, чтобы войти в меню монтажника.

**Меню**

**ME. 1:** Ограничение диапазона заданного значения температуры в помещении.

**ME. 2:** Информ